

Anden version

Gældende: fra 02.12.2024.

## § 1 Gyldighed

(1) Alle leverancer, ydelser og tilbud fra BioTechUSA Kft - Huszti út 60, 1033 Budapest, i det følgende benævnt »BioTechUSA« - foretages udelukkende på grundlag af disse Almindelige Salgs- og Leveringsbetingelser (ASL). Disse vilkår og betingelser udgør en integreret del af enhver kontrakt, som BioTechUSA indgår med aftalepartnere (i det følgende benævnt »Kunde« eller »Partner«) med hensyn til leverancer og tjenester, tilbudt af BioTechUSA. Hvis bestemmelserne i en individuel kontrakt, der er indgået med en kunde, udtrykkeligt afviger fra bestemmelserne i disse ASL, har bestemmelserne i den individuelle aftale forrang. Bestemmelserne i disse ASL gælder for enhver fremtidig levering, ydelse eller tilbud til kunden, selv om dette ikke skulle være udtrykkeligt erklæret.

(2) Kundens eller tredjeparts ASL finder ikke anvendelse, selv om BioTechUSA ikke udtrykkeligt modsætter sig deres anvendelse i det enkelte tilfælde. Selv om BioTechUSA henviser til et brev eller en erklæring, der indeholder eller henviser til tilbudsgiverens eller en tredjeparts vilkår og betingelser, betyder det ikke, at BioTechUSA accepterer anvendelse af disse vilkår og betingelser.

(3) Disse ASL gælder for partnere, der ikke er forbrugere i henhold til gældende lovgivning.

## § 2 Tilbud og indgåelse af aftale

(1) BioTechUSA's tilbud, uanset online (i webshop) eller offline, er uforpligtende og ikke-bindende (opfordring til afgivelse af tilbud), medmindre det udtrykkeligt er angivet at være bindende.

(2) Ved afgivelse, online eller offline, af bestilling på specifikke varer eller tjenesteydelser giver kunden et bindende tilbud til BioTechUSA på de varer eller tjenesteydelser, der er omfattet af tilbuddet. For onlinebestillinger omfatter det enheder, der lægges i »bestillingskurven« og sendes til BioTechUSA. BioTechUSA accepterer partnerens bestilling ved en særskilt bekræftelse (ikke det samme som en kvittering for modtagelse af bestillingen), der kan være debitering af partnerens bankkonto af BioTechUSA, modtagelse af betaling af en faktura udstedt af BioTechUSA eller, hvis intet af ovenstående er tilfældet, levering af de varer eller ydelser, der er omfattet af ordren. En

gyldig kontrakt mellem BioTechUSA og partneren, i henhold til hvilken BioTechUSA er forpligtet til at levere, oprettes kun i dette tilfælde.

(3) Retsforholdet mellem BioTechUSA og partner er udelukkende reguleret af den skriftlige købsaftale, inklusive disse Almindelige Salgs- og Leveringsbetingelser. Mundtlige løfter afgivet af BioTechUSA før indgåelse af kontrakt er ikke juridisk bindende.

(4) Ændringer og tilføjelser til kontrakter, herunder disse Almindelige Salgs- og Leveringsbetingelser, skal være skriftlige for at være gyldige. For at overholde de skriftlige formaliteter er transmission via telekommunikationsnetværk, såsom fax eller e-mail, tilstrækkelig.

(5) BioTechUSA's informationer om indholdet af forsendelser eller tjenester (f.eks. vægt, dimensioner, ingredienser) er vejledende, medmindre de udtrykkeligt garanteres af BioTechUSA. BioTechUSA forbeholder sig ret til at afvige fra informationerne, grundet lovkrav eller tekniske/kvalitetsmæssige forbedringer og såfremt afvigelse ikke i væsentlig grad påvirker genstanden for den indgåede kontrakt.

(6) BioTechUSA forbeholder sig alle ejendomsrettigheder og ophavsrettigheder til alle data, informationer og dokumentation, der leveres med eller er i deres tilbud. Partnere må på ingen måde anvende dem, hverken ved videreformidling til tredjepart, offentliggørelse eller egen eller tredjeparts udnyttelse eller reproduktion uden BioTechUSA's forudgående skriftlige tilladelse, medmindre de var i det offentlige domæne på tidspunktet for overførslen. På anmodning fra BioTechUSA skal de, samt eventuelle kopier, returneres i deres helhed og/eller destrueres, hvis forhandlinger ikke fører til indgåelse af kontrakt. En undtagelse er opbevaring af elektronisk leverede data til normale databeskyttelsesformål. Hvis kontrakt ikke indgås, skal partneren behandle data, informationer og dokumenter, der er leveret forud, som fortrolige.

### § 3 Priser og betaling

(1) Priser angivet af BioTechUSA online (i webshop) eller offline (f.eks. i prisliste) er betinget af ydelses- og leveringsomfang specificeret af BioTechUSA. Andre eller specialiserede ydelser afregnes separat. Priser er i euro, eksklusiv transport og andre omkostninger eller afgifter (især: skatter, moms, told), medmindre andet er aftalt eller tydeligt angivet. I tilfælde af online bestilling eller ordrer, hvor parterne ikke har aftalt priser separat og skriftligt, er de priser, der er angivet i BioTechUSA Webshop

(<https://shop.biotechusa.com>, <https://scitecnutrition.com>) på tidspunktet for indgåelse af aftalen, i henhold til § 2, stk. (2) i disse ASL, bindende for BioTechUSA for levering.

(2) Såfremt de aftalte priser er baseret på BioTechUSA's listepriser gældende på aftaletidspunktet, er de gældende i en periode på (3) måneder fra aftalens dato. Derefter kan BioTechUSA ensidigt ændre dem. Hvis BioTechUSA sælger et bestemt produkt til en nedsat pris (dvs. en pris, der er ændret i en begrænset periode), kan BioTechUSA på egen hånd beslutte om de vil give den nedsatte pris til en partner, som de har en langsigtet salgskontrakt med.

(3) Fakturabeløb skal betales inden for (10) dage uden fradrag, medmindre andet er aftalt skriftligt mellem parterne. Betaling anses for at være sket ved modtagelse af BioTechUSA. Betaling med check eller andet betalingsmiddel accepteres ikke eller kun ved særlig aftale. Hvis en partner ikke betaler inden for betalingsfristen, skal morarentesats, som BioTechUSA kan opkræve fra forfaldsdatoen, være den aktuelle (gældende) basisrente fastsat af Den Europæiske Centralbank plus 9 procentpoint, men ikke mindre end 9 procent pro anno, og derudover skal BioTechUSA fortsat være berettiget til at fordre yderligere skadeserstatning.

(4) BioTechUSA forbeholder sig retten til at anmode om forudbetaling eller at sende pr. efterkrav. BioTechUSA kan også ensidigt ændre allerede indgåede kontrakter i denne henseende, hvis der opstår begrundet tvivl om partnerens betalingsvillighed (f.eks. forsinket betaling af tidligere fordringer) eller betalingsevne (f.eks. forsinket afregning med andre kreditorer). I så fald kan BioTechUSA også kræve anden garantistillelse som betingelse for yderligere leverancer.

(4) Partnerens fordringer kan kun modregnes i betaling eller tilbageholdes, hvis fordringerne ikke bestrides af BioTechUSA eller de retskraftigt anerkendes.

#### § 4 Levering, leveringstid

(1) Levering sker fra BioTechUSA's officielle adresse eller en af dets lokalafdelinger (EXW).

(2) De datoer og tidspunkter, som BioTechUSA angiver, er omtrentlige, medmindre en dato eller et tidspunkt udtrykkeligt er lovet eller aftalt. Selv hvis der ikke er andre særlige omstændigheder, anses en 18-dages afvigelse for at være acceptabel. Hvis BioTechUSA har forpligtet sig til at levere, defineres leveringsdato og -tidspunkt som overdragelsen af varerne til transportøren, speditøren eller tredjepart, der er betroet transporten, eller, i

tilfælde af at partneren selv arrangerer transporten, ved overdragelse af varerne til transportøren.

(3) BioTechUSA er berettiget til, uden indflydelse på andre rettigheder i forbindelse med partners misligholdelse, ensidigt at ændre frister for levering og fuldbyrdelse eller datoer for levering og fuldbyrdelse i den periode, hvor partneren misligholder sine kontraktlige forpligtelser over for BioTechUSA.

(4) BioTechUSA er under ingen omstændigheder ansvarlig for manglende mulighed for levering eller leveringsforsinkelser som følge af force majeure eller andre begivenheder, der ikke kunne forudses ved aftalens indgåelse (f.eks. driftsforstyrrelser, materiale- eller energiforsyningsvanskeligheder, leveringsforsinkelser, strejker, lovmæssige forbud, mangel på arbejdskraft, energi eller råvarer, vanskeligheder med at opnå nødvendige myndighedstilladelser, regeringsindgreb eller ufuldstændig, ukorrekt eller for sen levering fra leverandører), og som BioTechUSA ikke udtrykkeligt og skriftligt har påtaget sig ansvaret for. Hvis sådanne begivenheder gør levering eller fuldbyrdelse af bestillingen betydeligt vanskeligere eller umulig, og hindringen kan ikke ventes at være af midlertidig karakter eller varighed, forbeholder BioTechUSA sig retten til at trække sig tilbage fra kontrakten. I tilfælde af midlertidige hindringer forlænges eller forsinkes fristerne for levering eller udførelse med hindringens varighed samt en rimelig genstartsperiode.

(5) BioTechUSA er berettiget til delvis levering, hvis

a) den delvis leverede ydelse kan anvendes af kunden til det kontraktlige formål,

b) det er sikkert at de øvrige bestilte varer kan leveres og

c) der ikke opstår væsentlige meromkostninger eller omkostningsstigninger for kunden, eller hvis BioTechUSA påtager sig sådanne omkostninger, uanset meromkostningernes eller omkostningsstigningernes betydning.

(6) Hvis BioTechUSA leverer eller opfylder sine forpligtelser med forsinkelse, eller hvis levering eller opfyldelse af en eller anden grund bliver umulig, skal BioTechUSA's erstatningsansvar begrænses i overensstemmelse med § 8 i disse ASL.

## § 5 Udførelsessted, levering, emballering, risikoovergang, leveringsaccept

(1) Udførelsesstedet for alle forpligtelser i henhold til kontrakten skal være BioTechUSA's officielle adresse eller ethvert af dets lokalafdelinger (EXW). Organisering af transporten eller hvis BioTechUSA afholder omkostningerne for overdragelse et andet sted ændrer ikke leveringsstedet.

(2) Transportform og emballering afgøres ud fra BioTechUSA's vurdering af, hvad der må anses for at være mest hensigtsmæssigt.

(3) Risiko for skader og andre risici overdrages til partneren, når BioTechUSA overdrager varerne til transportøren, speditøren eller anden tredjepart, der er udpeget til transporten. Dette gælder også for delleverancer, eller hvis BioTechUSA har forpligtet sig til at levere andre tjenester (såsom transport, organisation eller omkostninger i forbindelse hermed). Hvis leveringen eller overdragelse forsinkes på grund af omstændigheder forårsaget af partneren, overgår risikoen til partneren, når varerne står klar til levering, og BioTechUSA har underrettet kunden herom, eller når parterne har aftalt en bestemt leveringsdato.

(4) Partneren skal bære lager- og andre transportomkostninger (f.eks. returnering, tilbagelevering af varer, især i tilfælde af kontraktbrud fra partnerens side) efter datoen for risikooverdragelse. Det samme gælder, hvis der på leveringstidspunktet opstår omkostninger, som kan tilskrives partnerens ageren eller ligger inden for dennes ansvarsområde. Hvis lagringen sker hos BioTechUSA, vil lagringsomkostningerne være 0,25 % af fakturabeløbet for artikler/varer, der skal lagres, pr. uge, dog mindst 100 euro pr. uge og pr. vareenhed. BioTechUSA forbeholder sig ret til at kræve og begrunde andre eller højere lageromkostninger.

(5) BioTechUSA vil kun forsikre forsendelsen mod tyveri, brud, transport, brand- og vandskader eller andre forsikringsbare risici på kundens udtrykkelige anmodning og for kundens regning.

## § 6 Garanti, materialefejl

(1) BioTechUSA er kun ansvarlig for sine produkter, hvis det specifikt garanterer deres kvalitet (garanti). Garantiperioden er et år. Denne begrænsning gælder ikke for partnerens krav om mangelansvar for skader på liv, lemme eller helbred eller for kundens forsætlige eller groft uagtsomme pligtforsømmelse; i sådanne tilfælde gælder de lovbestemte begrænsninger, især tidsbegrænsninger. Hvis der i lovgivningen er fastsat en længere tidsfrist for virksomheder til at håndhæve regreskrav i tilfælde af levering til forbrugere i forsyningskæden, er disse gældende.

(2) De leverede varer skal straks, ved først kommende lejlighed, inspiceres af partneren, af en repræsentant eller tredjepart udpeget af ham. BioTechUSA vil kun acceptere en henvisning til fejl eller mangler, hvis partneren giver BioTechUSA skriftlig meddelelse herom uden forsinkelse, dog senest syv dage efter, at det blev muligt at udføre ovennævnte inspektion. Inspektions- og reklamationspligten omfatter især, hvorvidt de leverede varer svarer til bestillingen med hensyn til varernes art, kvalitet og mængde indenfor kommercielle tolerancer. Hvis det er nødvendigt, bør dette sikres ved udtagning af vareprøve. I tilfælde af fejl, der ikke umiddelbart kan opdages (latente fejl), gælder reglerne for rapportering af fejl tilsvarende fra det tidspunkt, hvor partneren opdager fejlen eller burde have opdaget den i en normal forretningsgang.

(3) Partneren har godkendt ydelsen, hvis den ikke overholder sin forpligtelse til at inspicere og rapportere som beskrevet i stk. (2) ovenfor. På BioTechUSA's anmodning skal partneren for egen regning returnere de leverede varer til BioTechUSA. I tilfælde af retmæssig reklamation vil BioTechUSA refundere forsendelsesomkostninger i et rimeligt omfang; omkostninger, der opstår, fordi varerne ikke er på kundens forretningssted eller på det sted, der var angivet til BioTechUSA inden leverancen, vil ikke blive refunderet.

(4) I tilfælde af mangler ved de leverede produkter i henhold til ovenstående regler, er BioTechUSA berettiget til efter eget valg at først foretage reparation eller ny levering uden beregning. Hvis reparation eller ny levering ikke lykkes, dvs. er umulig, uacceptabel eller tager urimelig lang tid, har tilbudsgiveren ret til at træde tilbage fra kontrakten eller reducere prisen forholdsmæssigt.

(5) Hvis fejlen skyldes årsager, der kan tilskrives BioTechUSA, kan partneren kræve erstatning under de betingelser, der er angivet i § 8. Erstatning og/eller tilbagetræden fra aftalen er udelukket, hvis manglen ikke reducerer varens værdi i væsentlig grad.

(6) Garantien bortfalder, hvis kunden, også gennem tredjemand, modificerer de leverede varer uden BioTechUSA's samtykke, eller ikke håndterer varerne i overensstemmelse med BioTechUSA's anvisninger og forskrifter. Under alle omstændigheder skal partneren bære de ekstra omkostninger til fejlfinding i sådanne tilfælde.

(7) Levering af allerede benyttede artikler i henhold til ad hoc aftale herom, udelukker ethvert ansvar for mangler ved varerne.

## § 7 Varemærker

(1) BioTechUSA har eneret til at bruge de varemærker, der er knyttet til BioTechUSAs firmanavn og til varerne.

(2) Partneren skal straks underrette BioTechUSA skriftligt om ethvert krav mod partneren for krænkelse af sådanne rettigheder.

## § 8 Erstatningsansvar for forsømmelse

(1) BioTechUSA's erstatningsansvar på ethvert retsgrundlag, især for umulighed, forsinkelse, ufuldstændig eller mangelfuld levering, ethvert kontraktbrud, brud på kontraktlige aftaler og ageren i strid med loven (i hvert enkelt tilfælde: forsømmelse), kan udelukkende bestemmes i overensstemmelse med denne § 8.

(2) BioTechUSA er ikke ansvarlig for forsømmelser fra egen side eller fra medlemmer af sine instanser, juridiske repræsentanter, medarbejdere eller andre stedfortrædere, medmindre forsømmelsen er begået forsætligt eller ved grov uagtsomhed, eller medmindre forsømmelsen krænker en fundamental kontraktmæssig forpligtelse, dvs. en forpligtelse, der er en grundlæggende forudsætning for aftalens opfyldelse, og som partneren kunne have forventet opfyldt.

(3) Hvis BioTechUSA er erstatningsansvarlig i henhold til § 8, stk. (2), er dette ansvar begrænset til de skader, som BioTechUSA kunne have forudset som en mulig følge af kontraktbruddet, eller som de burde have forudset under anvendelse af almindelig agtpågivenhed. Indirekte skader og følgeskader forårsaget af mangler ved varerne kan kun erstattes, hvis sådanne skader er typiske for den normale brug af varerne.

(4) BioTechUSA's ansvar for materielle skader ved simpel uagtsomhed og for eventuelle yderligere materielle skader som følge heraf skal under alle omstændigheder være begrænset til 25 % af kontraktværdien. Denne ansvarsbegrænsning gælder ikke, hvis partneren skriftligt tilkendegiver over for BioTechUSA på bestillingstidspunktet, at værdien af ydelsen er højere end kontraktværdien.

(5) Ovenstående udelukkelse og ansvarsbegrænsninger gælder også for partnerens enheder, juridiske repræsentanter, medarbejdere og andre ydelsesagenter.

(6) Ovenstående ansvarsbegrænsninger gælder ikke, hvis forsømmelsen forårsager skade på liv eller lemmer. Obligatoriske krav om produktansvar påvirkes ikke af denne begrænsning.

#### § 9 Forbehold af ejerskab

(1) De leverede varer forbliver BioTechUSA's ejendom indtil fuld betaling af købsprisen. Partner har dog ret til at videresælge varerne inden for rammerne af sin almindelige virksomhed. Hvis partneren har fordringskrav mod tredjemand i forbindelse med videresalg af varerne eller på andet retsgrundlag (f.eks. forsikring, erstatning), overdrager han dem til BioTechUSA, som accepterer overdragelsen og bemyndiger – indtil tilbagekaldelse af bemyndigelsen – partneren til at håndhæve dem over for BioTechUSA.

(2) Pantsætning eller udlevering af varerne som sikkerhed til tredjemand forud for overdragelse af ejendomsretten fra BioTechUSA til partneren er ikke tilladt uden BioTechUSA's samtykke. Hvis varerne beslaglægges eller pantsikres af en tredjepart, skal partneren straks underrette BioTechUSA samt oplyse tredjeparten om, at han ikke besidder ejendomsretten til det beslaglagte eller pantsikrede.

#### § 10 Salg på Amazon/Allegro

Hvis partneren ønsker at videresælge varerne på en Amazon-, <https://allegro.cz->, <https://allegro.hu->, <https://allegro.sk-onlineplatform>, der kan besøges fra og er tilgængelig i ethvert land, der er geografisk europæisk (undtagen Tyrkiet), skal partneren hente BioTechUSA's forudgående samtykke og betale et Amazon/Allegro Marketing Contribution (AMC) til BioTechUSA. AMC er 24,2 % af partnerens månedlige fakturerede omsætning med BioTechUSA, men ikke mindre end 15.000 Euro pr. måned. AMC forfalder



ved udgangen af hver kalendermåned og skal betales senest den 15. dag i måneden efter den måned, den vedrører. Bestemmelserne i § 9 gælder også for åbne AMC-fordringer.

#### § 11 Slutbestemmelser

(1) Eventuelle tvister mellem partneren og BioTechUSA skal være underlagt domstolene i den jurisdiktion, hvor BioTechUSA har sin officielle adresse.

(2) Forretningsforholdet mellem BioTechUSA og partneren er udelukkende underlagt ungarsk lov.

(3) Hvis kontrakten mellem parterne eller disse Almindelige Salgs- og Leveringsbetingelser (ASL) ikke regulerer noget, påvirker det ikke de andre bestemmelser, og de gældende lovbestemmelser, som aftaleparterne ville have aftalt på grundlag af de økonomiske mål for kontrakten og målene for de Almindelige Salgs- og Leveringsbetingelser, hvis de havde kendt til udeladelsen, skal gælde for at udfylde udeladelsen.

#### § 12 Bemærkninger

Partneren anerkender, at BioTechUSA opbevarer data fra kontraktforhold med henblik på behandling og forbeholder sig ret til at overføre dataene til tredjeparter, hvis det er nødvendigt for opfyldelsen af kontrakten.